

WAI GUO WEN XUE MING ZHU

外国文学名著

SHAO NIAN DU BEN

LUXINGTANXIAN

旅行

探险篇

鲁宾逊漂流记

[英] 丹尼尔·笛福 著



WAI GUO WEN XUE MING ZHU

YANBIANDAXUECHUBANSHE

YING DANNIER-DIFU



延边大学出版社

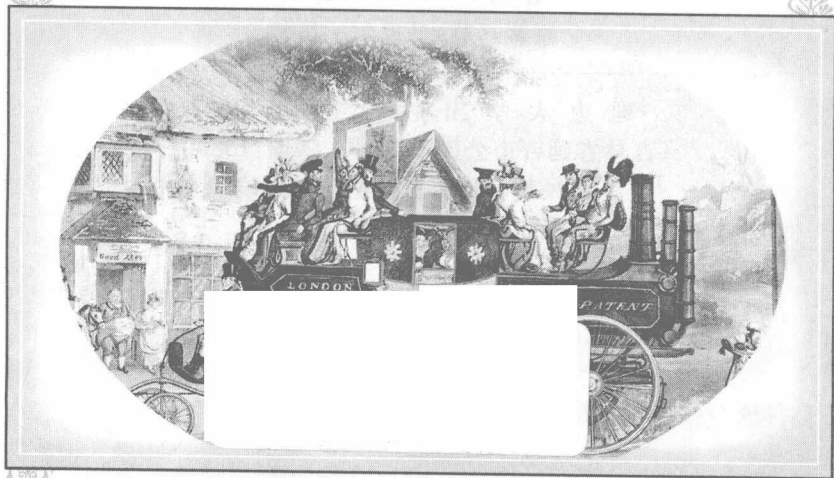
WAI GUO WEN XUE MING ZHU

外国文学名著

旅行
探险篇

鲁宾逊漂流记

[英] 丹尼尔·笛福 著



延边大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

鲁宾逊漂流记/《少年成长必读中外名著丛书》编委会编,
延吉:延边大学出版社,2005.8

(少年成长必读中外名著丛书,6. 外国,旅行探险篇)

ISBN 7-5634-2116-5

I. 鲁... II. 少... III. 长篇小说-英国-近代-缩写
本 IV. I561.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 102503 号

选题策划:马永林 石兴利

责任编辑:金昌海 关志明

封面设计:山羽创意设计工作室

少年成长必读中外名著丛书·外国 旅行探险篇

鲁宾逊漂流记

原著:(英)丹尼尔·笛福

延 边 大 学 出 版 社 出 版 发 行

(吉林省延吉市公园 105 号 邮编:133002)

人民教育出版社印刷厂 印刷

开本 850×1168 毫米 1/32 印张 5 字数 90 千字

2006 年 1 月第 2 版

2006 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 7-5634-2116-5/I·294

全套 12 册 定价:237.60 元

导 读

本书主人公鲁宾逊从小就痴迷于航海，为了实现他的航海梦，他不顾父母的反对与劝诫，毅然出走，最终寻找机会踏上了航海的路途，他也因此让自己陷入了苦难的深渊。在一次海难中，他被巨浪送到了一座荒岛之上。从此，他就开始了历经二十年的孤岛生涯，他自己动手，丰衣足食——造房屋、制器具、种粮食、养牲畜等等，他克服了各种各样的困难在荒岛上以顽强的意志生存下来，以勤劳的双手和超人的毅力创造了孤岛生存的奇迹。在历尽了艰辛与磨难，尝遍了辛酸苦辣后，最后终于回到了自己的家乡。

他那敢于冒险和勇于创造的精神让读者们都深受启发与感染。

作者丹尼尔·笛福(1660—1731)，是英国作家。出生于英国的一个中产阶级家庭，阅历广泛，当过商人、报社记者，后又参与过一些政治活动，为当时日

益上升的资产阶级服务。他在五十九岁时才开始写《鲁宾逊漂流记》，并因此而闻名于世。他是“英国与欧洲小说之父”。对英国小说的发展作出过杰出贡献；同时，他也是英国“报刊文学之父”，是英国小说走向平民化的关键人物，为英国文学的发展开辟了一个新的领域。

本书在原著上进行适当的改编，语言生动，并配有精美的图画。相信小朋友们读后一定会树立起战胜困难的信心和勇气。

主要人物介绍



鲁宾逊

本书主人公，出生于英国，生性喜欢冒险，从小就对航海情有独钟。后在航海途中遭遇海难而流落荒岛，在岛上生活了二十七年后才返回故土。



莱克

和鲁宾逊同是海盗的奴仆，后来和鲁宾逊一起逃走。他聪明可爱，很受鲁宾逊喜欢。最后被一位葡萄牙船长收留。



星期五

野人岛的战争俘虏，后为鲁宾逊所救，做了鲁宾逊的随从。他身体强壮，机智勇敢，对主人忠心不二。鲁宾逊也传授给他各种文明事物。



西班牙人

在岛上被救，后和星期五的父亲同回野人岛劝说同伴一起效力于鲁宾逊。



英国船长

因手下叛变，差点被遗弃于荒岛，后在鲁宾逊和星期五的帮助下，平定叛乱，并收复失船。同时，他也帮助鲁宾逊主仆逃离荒岛，回到了英国。

目 录

航海之梦

初遇风暴	1
海上沉船	5
遭遇海盗	9
逃脱奴役	11
途遇黑人	16
海上获救	19
种植园主	21
重回海上	24
登船取物	27
幸存者	30
定居	32

穴居岁月

日记	36
麦苗	42
地震	44
生病	48
康复	51
季节	54
旅行	56

所遇所识

大麦	59
制造器具	61
知足常乐	63

缺 乏	65
今非昔(xī)比	67
脚 印	70
骷 髅(kū lóu)	72
防 备	75

孤 岛 有 情

目 睹	79
一艘遇难船	82
拔刀相救	85
取名星期五	89
教 化	92
询 问	94
猜 疑	96
真 情	99
造 船	102
又见野人	104
开 战	107
父子相逢	110

最 后 阶 段

西 班 牙 人	113
一艘英国船	116
背叛的下场	119
点 燃 希 望	123
归 顺	126
胜 利	130
重 归 故 土	133
雪 中 遇 险	139
星期五逗熊	143
狼 群	147
旧 地 重 游	151

航海之梦

初遇风暴

我叫鲁宾逊,1632年出生在英国的约克城,我是家里三兄弟中最小的一个,也正因为如此,我从小就十分调皮任性,我行我素的,所以我也是家里最令父母亲头痛的一个。

不过,从小我就十分热衷(zhōng)于航海,认为航行在那广阔无垠(yín)、碧涛万顷(qǐng)的大海上,是人生最大的乐趣,虽然我从来没坐过船,也不曾离开家去旅行过,但我的航海梦,却一直没有停止过。

现在,我正好高中毕业,我认为这正是实现我的梦想的时候了。我决定把我这个伟大的计划告诉我的父亲,以便听从他的意见。一个宁静的午后,我来到父亲的书房……

“不行,你必须继续你的学业,我已经为你选定了法律这门学科,你应该朝着这方面去努力,而不是什么航海!”父亲的回答出乎我的意料。

“我管不了那么多,我就是要去航海,任何人都别想阻止我!”我有点失去理智地对着父亲大吼起来。

这时,正在楼下缝补衣物的母亲,听到我这失礼的叫喊,急忙从楼下赶上来,用手拉住我的袖子,要我停止这种忤(wǔ)逆^①的举动。

① 不孝顺(父母)。

“你为什么要去航海，难道航海会对你有什么好处吗？”父亲铁青着脸，严肃地对我提出质问。

“我……！”对于父亲的质疑，我真不知道该如何满意地答复他，因为我目前实在想不出什么所以然来。



“你看看你，连自己为什么要去航海都不知道，这要是传出去，会被人笑掉大牙的。”父亲见我沉默不语，以为看透了我的心思，便缓和了语气对我说道。

“你已经不小了，别那么孩子气了，这种离谱(pǔ)的想法对你不会有什么好处的，早日回头，否则你会一事无成的。到那时，谁都帮不了你了……”没想到，正说到这里，父亲竟然激动得流下了眼泪，看得出来，他心里是多么的忧虑与悲伤啊！

“你就听你爸爸的话吧，别再去想什么航海的事，只要你好好待在家里，想学什么都可以。”母亲在一面轻轻地抚摸着我的背，一面用最温和的语气对我说道。

看着父母亲那老泪纵横的样子，我心里也是十分不是滋味，就只好将此事暂且作罢，以免再去伤他们的心。

可是，航海的种子一旦在我脑子里生根，就很难拔去了。没过几天，我航海的欲望，又在脑海里不断闪现了。我终于忍不住，便私下里和脾气温和的母亲商量。

“妈妈，您再和父亲说说。就让我试一次吧。如果你和父亲不让我作一次尝试的话，我不会甘心的，倘若我试过之

后觉得自己不适合航海,那我一定回来,安安心心地在家乡发展事业。”

母亲向来就最了解我的脾气——执拗(zhí niù)、任性、不达目的誓不罢休。她似乎也认为这是没办法的办法了,于是她便去找父亲谈话,告诉他我的想法。

“如果他真的这么执迷不悟,宁愿放着这悠闲舒适的生活,而甘心去流浪的话,我也没必要再去拦他了。一切就由他去吧!不过,到那时他将成为世界上最不幸的人,那就后悔莫及了。”父亲的话像是最后的通牒(dié)^①。他的心情是那么沉重而又无可奈何。

然而,我却没有把父亲的这些话放在心上,仍然想着去实现自己的理想。同时,我也隐瞒着母亲,四处寻找出海的机会。

一年以后,机会终于来了。

我的一个朋友正要搭乘他父亲的船从海路去伦敦,他便鼓励我跟他们一起,他们又以招徕^②水手^③的方式告诉我不收我分文的旅费。

于是,我就在1651年9月1日,那个倒霉的日子,登上了那艘开往伦敦的船,开始了我的航海生涯(yá),也开始了我不幸与痛苦的历程,那一年我正好十九岁。

对于航海,我是陌生的,我的脑海里充满着种种的幻想与憧憬(chōng jǐng)。可是,这些幻想又马上被狂风巨浪给冲走了。

我们的船刚开出锡(xī)伯河口,就刮起了大风,跟着海浪就汹涌起来,船身开始剧烈地晃动着。我感到头晕目眩(xuàn),而且一阵阵地恶心,我在甲板上几乎站立不稳,最后跑到船舱里呕(ǒu)吐个不停,然后就精疲力尽地躺在了卧

① 一个国家通知别一个国家并要求对方答复的文书。

② 招揽顾客。

③ 船舶上负责舱面工作的普通船员。

铺上。

我躺在床上，开始认真地反省自己的所作所为，想起当初不顾父母的苦苦相劝，没有征得父母的同意就私自离家出走。现在，天神对我的这种离经叛道、不忠不孝的行为开始作出公正的裁决了。

海面上的风刮得更加凶猛了，而且浪头也涌得很高。我深深地陷入恐惧的深渊(yuān)里，这时我已经心乱如麻，我觉得自己是在死亡线上挣扎，在这痛苦的折磨中，我暗暗发誓，如果这回让我死里逃生，我一定马上回到父母的身边，一心一意地在家乡发展自己的事业，从此打消航海的念头。

到黄昏的时候，海面上的风浪已经渐渐平息了，一轮火红的太阳正缓缓地降落在海平面上，微微起伏的波浪在夕阳的照耀下，正泛着美丽的金光……

我被眼前这美丽的景色迷住了，这时我的精神也好许多，躺在甲板上，任凭海风吹拂，就好像躺在一张大摇篮里，感觉舒服极了。

也许这正是我一直想去航海的目的吧，离开那些单调、空虚、无聊(liáo)的世俗生活，去体验这多姿多彩、美丽动人的世界。此时，我的心里是一阵阵的波涛起伏。

这时，我的那位朋友走到我面前，拍着我的肩膀对我说：

“你还好吗？早上的那阵风没把你吓坏吧！”他的话里似乎带着嘲笑的口气。

“那是一场可怕的风暴！”

“别紧张，那只是一阵微风而已，根本不值一提，以后还有更可怕的等着你呢！”

我不知道以后会是什么样子，但他那种说话的口气让我十分反感。至少，我还是个第一次出海的新手呀！

晚上，船长特别请我喝酒，庆祝我的第一次航海。在美酒与欢娱声中，早上那些对过去行为的懊悔与反省，以及在痛苦之中所发下的誓言，都被抛到九霄云外去了。

那一晚，我喝得很醉，也睡得很沉。

海上沉船

接下来的几天，天气都十分好，风平浪静的，我也渐渐地开始习惯船上的生活了。我和其他水手也混熟了，开始过起了水手们的生活，整天不是打扑克牌，就是喝酒，有时也听听老水手们讲他们曾经的海上历险，日子很快就在这些消遣(qiǎn)中过去了。

到出海的第六天，我们来到了一个叫雅茅斯的港口，虽然天气晴朗，但由于吹的是逆风，而且风刮得很急，我们就只好在这里抛锚(máo)^①，等风向转顺以后，再继续我们的航程。

雅茅斯港通常被认为是最佳的泊船港口，所以船上的人都放松了警惕，丝毫不担心会发生什么危险，大家都心情轻松地坐在船上休息或嬉乐。

到了第八天的早上，风力突然增强了，海浪被狂风掀得很高，我们的船开始左右不定地摇晃起来。到了中午的时候，狂滔巨浪开始打上船来，船头舱好几次都淹进了水中。而且更糟的是此时天空中居然下起了倾盆大雨，狂风夹带着暴雨，海浪更加肆无忌惮(jì dān)地似乎要吞掉所有的船只，这种场面，对我们来说，无疑是雪上加霜。

“赶快把所有的锚都抛入水中，快！”船长紧张地叫嚷起来。此时我也发现，就连那些经验老到的水手们脸上也露出了惊恐的神情。看来目前的情况已经十分严重。

此时的我，早已惊慌失措(cuò)了，真不知道该如何是好，脑袋里一面空白，认为死神正在天空中向我们招手。

“主呀！请大发慈悲救救我们吧！我们快要完蛋了。”精疲力尽的船长正在向那万能的上帝祷告着。

^① 把锚投入水中，使船停稳。汽车等中途发生故障而停止行驶，也叫抛锚。

黑压压的海浪仍然像面目狰狞(zhēng níng)的魔鬼,不断地向我们的船扑来。环顾四周,眼前看到的只是一片惨状,附近一些船的桅杆已经吹得一根不剩。那些船已被狂风巨浪折磨得面目全非了。

“船沉了!船沉了!”突然听见有人这样大声叫嚷起来,我顺着喊声向那边望去,远处一艘船正在波涛汹涌的大海急速向下沉,船上几个水手拼命地挣扎着,但是,最后也随着沉没的船消失得无影无踪。我看着,心里真有一种说不出的滋味。

这幕惨象使得每个人的心里都笼罩着一层绝望的阴影,面对死亡,人人自危。我孤单地躺在船上,心里想着这次一定完了,恐怕自己的美好的理想将会被这场狂风巨浪淹没了,甚至连自己的性命也会葬送在这无情的大海里。

临近傍晚时分,大副^①和水手们恳求船长砍去桅杆,否则的话船就会很快沉没的,船长答应了。我们的船最后只剩下一块空空的甲板,在大海中艰难地漂浮着。

作为一个初次出海的水手,上次那点风浪已经把我吓得要命,而面对眼前的这些惨象,我的恐惧心理真不知道该怎么用什么样的言语来形容。可是,最可怕的事情还在后面——风浪不但没有丝毫的减弱,反而变得更加凶猛强劲。连那些身经百战的水手们自己也承认,他们从未见过这么猛烈的狂风。我们的船质地很好,可惜的是它载货太多,因此吃水很深,正向大海中间滑去,水手们不时大叫,说船快要着底了。当时,我并不知道着底是什么意思,直到不久以后,我才真正明白“着底”就是“下沉”的意思,这时风力已经强劲到极点,大家心里都很清楚,沉船是早晚的事,但是每个人的心里仍然抱着最后一线希望,期待会有什么奇迹出现,他们都虔(qián)诚地向上帝祈祷(qí dǎo)^②着……

到了傍晚时分,情形每况愈下,越来越糟。其中一个在

① 轮船上船长的主要助手,驾驶工作的负责人。

② 一种宗教仪式,信仰宗教的人向神默告自己的愿望。

船底察看情况的水手突然大叫起来，说船底裂开了一条缝；又有一个水手上来说，舱底已经进了四英尺深的水。于是船长便下令船上全体人员帮忙排水，船上已是一片混乱，大家都惊恐万状。我呆坐在床上，直愣愣的，心仿佛已经僵死了。

“喂，还愣着干什么，快帮忙排水呀？”一个水手神情慌张地将我惊醒过来。于是，我就强打起精神，去帮助排水，而且干得很卖力。

“砰！砰！砰！”耳边响起了一阵枪声，原来是船长发现一艘大船正从我们的船旁经过，正放枪求救。一方面，我们又继续排水，可是水越排越多，显然，这条船马上就要沉底了。那艘船上的人听到我们的呼救信号，马上放下一艘小艇冒险来救我们。

在最后一个水手踏上水艇的瞬(shùn)间，我们的船就像一轮西坠的落日，收拢它那最后一丝光线，沉入海底去了。我们浑身颤抖着，没敢多看几眼，就拼命地划着小艇朝岸边驶去。不久，我们就可以看见海岸了，我们的小艇在波峰浪谷间行进着，让我们感动的是，海岸上有许多人在奔跑着，为的是等小艇靠岸后来帮助我们这些幸免于难的人。

我们终于在雅茅斯港登陆了。我们获得了许多好心人的救济，他们给我们安排了很好的住处，还给了我们足够的盘缠，好让我们去伦敦或者回自己的故乡去。

如果现在我肯“浪子回头”，那还不算晚，我这辈子还是会幸福的。可是我那倒霉的命运却让我变得执迷不悟，进一步将我推向苦难的深渊。

当初是我的朋友，也就是那个船长的儿子，怂恿(sǒng yǒng)我下的决心，他现在却变得畏缩起来。在雅茅斯，我们分住在城里几个不同的地方，只是隔几天才偶尔见一次面。这次我见到他，我发现他的口气不像以前了，脸上也显得很阴郁(yīn yù)，情绪低落，他问我最近情况怎么样以及以后的打算等等，寒暄(xuān)了一阵以后，他又将我向他父亲作了介绍，说我这次航行只是一种尝试，为的是将来

到更远的地方航行。他父亲听了以后，便以一种严肃而关切的口气对我说：

“年轻人，你可不能再去航海了，你应该从这次的故事中得到教训，证明你不适合做一个航海家，还是尽早打消这个念头吧。”

“为什么，先生？难道你也因此而不再出海了吗？”我反问道。

“这是另一回事，不可相提并论。航海是我的职业，进一步说，那也是我的本分。你还是想清楚吧，如果你一意孤行，将有怎样的结果。”接着他又问：

“请问，你以前是干什么的？为什么要出海呢？”

听完这话，我便给他讲起了我的过去。他听完之后，立即火冒三丈，然后气势汹汹地嚷道：

“天哪，我到底做错了什么，竟然把这个不幸的家伙带上我的船，这次灾难降临到我们头上，大概全是因为你的缘故！”

我觉得他根本没有权力对我发这么大的火，他一定是因为丢了船想借此发泄怨气。不过，他后来又一本正经地跟我谈了话，劝我悬崖勒马，回到父母身边去，他说：

“年轻人，相信我吧，如果你不迷途知返，仍然一意孤行，将来你一定会后悔的，不管你将来到哪里，你遇到的都只能是灾难和失望，正如你父亲所说的那样。”

对于他的话，我不知道该如何回答。我的心里十分矛盾，我不知道，我究竟该走哪一条生活道路，是回家呢，还是继续我的航海梦？我想我不能这样落魄地回去，如果回去，我又如何去面对父母亲，而且也会遭到一些不明事理的人的嘲笑，我反反复复作着思想斗争，最终决定不能就这样半途而废，一定要实现自己伟大的理想。

既然这样，我本来就不想回家，现在就完全不想回家了，我把回家的念头完全抛到九霄云外去了。终于，我又踏上了通往伦敦的路途，不久以后，又在那里搭上了一艘开往非洲几内亚的船。